



DEU

TEMO

TEMO·1000

HANDBUCH FÜR
DEN EIGENTÜMER

Vor dem ersten Gebrauch lesen

INHALTSVERZEICHNIS

DEU

VORWORT 2

1. Begrüßung 2
2. Verhaltenskodex auf dem Meer 3

EINFÜHRUNG 5

1. Das Handbuch im Überblick 5
2. Abstufung der Sicherheitshinweise 5
3. Bedeutung der Symbole 6

DAS GERÄT IM ÜBERBLICK 7

1. Aufbau 7
2. Allgemeine Merkmale 8
3. Eigenschaften des Lithium-Ionen-Akkus 8
4. Typenschild 9

EINFÜHRUNG 9

1. Verwendungsbereich des TEMO-1000 9
2. Erstes Laden und Aufladen 10
3. Die Bauteile des TEMO-1000 12
4. Integrierte Sicherheitsvorrichtungen 14
5. Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen 15
6. Allgemeine Sicherheitshinweise 15

TRANSPORT 16

INSTALLATION AN BORD 17

1. Installation der Motorhalterung 17
2. Montage des TEMO-1000 an der Motorhalterung 17
3. Funktionsweise der Trimmung 18
4. Verriegelung der Motordrehung 19
5. Einstellen der Welle 19

BETRIEB / NORMALE NUTZUNG 19

1. Starten und Vorwärtsfahrt 19
2. Rückwärtsfahrt 21
3. Anhalten 21
4. Safe Start 22
5. Ankunft am Ziel 22

AUSFÄLLE UND FEHLERMELDUNGEN 23

WARTUNG UND PFLEGE 25

1. Abspülen des Geräts 25
2. Schutz der Geräte und besondere Pflege 25
3. Ladestand des Akkus 25
4. Überwinterung 26
5. Zerlegen des Propellers 27
6. Akkuwechsel 27

TEMO-GARANTIE 29

WEITERE INFORMATIONEN 30

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ 31

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 31

1. BEGRÜSSUNG

Liebe Kapitänin, lieber Kapitän!

Vielen Dank, dass Sie sich für TEMO entschieden haben, um Ihr Boot anzutreiben. Wir wünschen Ihnen ebenso viel Spaß bei der Nutzung, wie wir bei der Entwicklung und Herstellung hatten.

Wir wollten einen leichten Motor, benutzerfreundlich, ergonomisch und made in France. Es stecken tausende Stunden Forschung und Entwicklung darin, aber auch Tests in der Fabrik und im realen Einsatz. Der **TEMO-1000** wurde teils in Vannes (56) und teils in Nantes (44) entwickelt und hergestellt.



70 % der Komponenten werden aus dem Inland bezogen, und der Erhalt des Gütesiegels „Origine France Garantie“ im Jahr 2024 bestätigt unseren Einsatz für eine verantwortungsvolle Produktion, die Arbeitsplätze schützt und lokales Know-how schützt.

Der Motor heißt TEMO, eine Anspielung auf das lateinische Wort „timo“ für „Ruderpinne“ (der lange Stiel früherer Ruderanlagen) und soll Ihnen das Fahren auf dem Wasser leichter machen. Ein freier und treuer Begleiter, der Kurs auf alle Ihre Ziele nimmt. Die Plackerei ist vorbei, heute halten Sie den **TEMO-1000** in Ihren Händen.

Bevor Sie in See stechen, noch ein letzter Rat: Unser Antrieb ist zuverlässig und sehr einfach zu bedienen, sollte aber trotzdem sorgsam behandelt werden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, um Ihre Sicherheit und die Ihrer Mitmenschen zu gewährleisten. Wenn Sie unsere Hinweise befolgen, werden Sie auch viel länger an dem Produkt Freude haben.



DEU

Unser Team arbeitet ständig an der Entwicklung neuer Produkte und Zubehörteile. Wir erweitern ständig unser Angebot, um Ihre Anforderungen zu erfüllen. Und Ihre Meinung zählt. Schreiben Sie uns Ihre ersten Eindrücke von Ihrem **TEMO-1000** und Ihre Anmerkungen oder Verbesserungsvorschläge. Sie können dies auf unserer Website oder direkt über Google tun.

Unsere Motivation ist anspruchsvoll und echt: Wir bieten Ihnen einfache, angenehme und nachhaltige Lösungen, damit Sie Ihre Ausflüge allein, mit der Familie oder mit Freunden voll genießen können.

Zweifel? Fragen?

Wir sind telefonisch erreichbar unter **+33 (0)9 70 70 38 80** oder per E-Mail unter **hello@temofrance.com**.

Das Fahren soll Spaß machen und nichts soll Ihrer Sehnsucht nach dem Meer im Wege stehen!

Danke, dass Sie sich für TEMO entschieden haben. Gute Fahrt und bis bald.

Ihr TEMO-Team

2. VERHALTENSKODEX AUF DEM MEER

*Das Meer lebt, es ist ein empfindlicher Lebensraum.
Und eine kostbare Ressource.*

SCHÜTZEN SIE ES!

- > Behandeln Sie Meere und Flüsse achtsam.
- > Befahren Sie keine Schutzgebiete.
- > Fischen Sie nur erlaubte Arten und Größen.
- > Beobachten Sie Tiere, ohne sie zu berühren oder zu stören.
- > Bevor Sie vor Anker gehen, prüfen Sie bitte die Beschaffenheit des Ankergrunds, um ihn nicht zu beschädigen.
- > Benutzen Sie möglichst Ankerbojen.
- > Werfen Sie Restmüll in die Container und giftige, feste und flüssige Abfälle in die Müllbehälter im Hafen.
- > Benutzen Sie die Sanitäranlagen im Hafen, entleeren Sie den/die Schwarzwassertank(s) an den Pumpstationen und verwenden Sie umweltfreundliche Reinigungsmittel.
- > Achten Sie darauf, dass Wartungsarbeiten (Boot, Ausstattung) umweltfreundlich durchgeführt werden.
- > Gehen Sie mit Flüssigkeiten, die umweltschädlich sein könnten, sorgsam um.





1. DAS HANDBUCH IM ÜBERBLICK

Dieses Handbuch beschreibt alle Funktionen des Motors **TEMO•1000** und seines Akkus.

Sie enthält alle Informationen, die Sie brauchen, um den **TEMO•1000** korrekt und sicher zu verwenden.

Sie umfasst:

- Die Eigenschaften des Systems.
- Angaben zur Konstruktion des Systems.
- Angaben zu möglichen Risiken und deren Folgen, um Gefahren vorzubeugen.
- Hinweise zur Nutzung der Funktionen des Motors während seiner Lebensdauer.

Dieses Handbuch hilft Ihnen, sich mit dem **TEMO•1000** vertraut zu machen und ihn richtig zu benutzen. Sie lernen auch die Risiken kennen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Jeder, der diesen Motor zum ersten Mal verwendet, muss dieses Handbuch lesen und verstehen. Dieses Handbuch sollte immer griffbereit aufbewahrt werden für den Fall, dass es gebraucht wird.

Indem Sie dieses Handbuch befolgen,

- beugen Sie Risiken vor,
- reduzieren Sie Reparaturkosten,
- verlängern Sie die Lebensdauer des Motors und des Akkus.

2. ABSTUFUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch werden durch ein standardisiertes Layout und standardisierte Symbole dargestellt. Beachten Sie die aufgeführten Hinweise. Die erläuterten Risikoarten werden entsprechend ihrer Wahrscheinlichkeit und der Schwere der Folgen verwendet.

GEFAHR

Es besteht ein hohes Risiko, das mit hoher Wahrscheinlichkeit zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn keine angemessenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

HINWEIS

Ohne entsprechende Vorsichtsmaßnahmen besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr.

ACHTUNG

Es wird an Sicherheitsmaßnahmen erinnert oder auf gefährliche Handlungen hingewiesen, die zu Verletzungen oder zu Schäden am Produkt und seinen Bestandteilen oder an der Umwelt führen können.

3. BEDEUTUNG DER SYMBOLE



Das Handbuch sorgfältig lesen



Schwimmwesten tragen



Handschuhe tragen



Von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Implantaten fernhalten – mindestens 50 cm.



Verbot für Kinder unter 15 Jahren



Verbot von Drogen- und Alkoholkonsum



Gefahr durch Magnetfelder



Stromschlaggefahr



Gefahr von Schnittverletzungen



Gefahr von Verbrennungen



Gefahr des Ertrinkens



Risiko, über Bord zu gehen



Brandgefahr



Aufladen des Akkus

1. AUFBAU

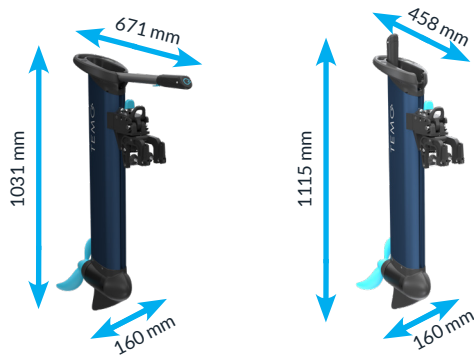
DEU



Weitere Geräte finden Sie auch unter www.temofrance.com

2. ALLGEMEINE MERKMALE

TYPENBEZEICHNUNG	TEMO-1000	EINHEIT
Max. elektrische Leistung	1100	W
Max. Antriebsleistung	480	W
Gesamteffizienz max.	44	%
Theoretisches Maximalgewicht, das angetrieben werden kann	1300	kg
Mindestspannung / nominal / max.	34 / 47 / 55	V
Propeller	Zweiblättrig	
Schutzklasse	IP67	
Gesamtgewicht des TEMO-1000	16 kg	



3. EIGENSCHAFTEN DES LITHIUM-IONEN-AKKUS

TYPENBEZEICHNUNG	TEMO-1000	EINHEIT
Nennkapazität	20	Ah
Nennenergie	949	Wh
Betriebstemperatur	-10 / 60	°C
Lagerungstemperatur (Zeitraum > 3 Monate pro Jahr)	0 / 25	°C
Ladestand für optimale Lagerung	50 % (muss alle 3 Monate überprüft werden)	
Ladedauer	5.30	Std.
Temperatur beim Laden des Akkus	0 / 45	°C
Theoretische Lebensdauer	80 % SOH erreicht nach 750 Zyklen 0-100 %	Zyklen
Akkulaufzeit bei voller Leistung (ca.)	52	min
Gewicht des Akkus	7	kg

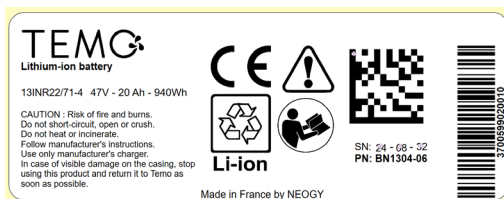
4. TYPENSCHILD

Jeder **TEMO-1000** ist mit zwei Typenschildern ausgestattet, auf denen die allgemeinen Merkmale gemäß den geltenden Vorschriften angegeben sind.

Das erste Schild ist antriebsspezifisch und befindet sich im Akkufach:



Das zweite Schild ist akkuspezifisch und befindet sich direkt auf dem Akku:



INBETRIEBNAHME

1. VERWENDUNGSBEREICH DES TEMO-1000

Für bestimmte Vorgänge können besondere Sicherheitshinweise gelten. Sie sind in den entsprechenden Kapiteln dieses Handbuchs aufgeführt.

Außerdem sind je nach Verwendungsort spezifische Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

TEMO entwickelt und fertigt seine Modelle mit größter Sorgfalt, um die Sicherheit der Benutzer zu erhöhen. Das Produkt wurde während der Entwicklung allen vorgeschriebenen Kontrollen unterzogen.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Antriebs können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter entstehen oder hohe Sachschäden verursacht werden.



ACHTUNG

Lesen und befolgen Sie unbedingt die Sicherheits- und Warnhinweise in diesem Handbuch. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie den TEMO-1000 in Betrieb nehmen.



GEFAHR

Benutzen Sie den TEMO-1000 nie, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Jede Unaufmerksamkeit während der Benutzung des TEMO-1000 birgt das Risiko von schweren, irreversiblen oder tödlichen Verletzungen.



GEFAHR

Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt am TEMO-1000.

HINWEIS

Dieses Produkt darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung/Fertigkeit benutzt werden – es sei denn, diese Personen werden von einer anderen Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

ACHTUNG

Bei jedem unerfahrenen Benutzer ist eine Beaufsichtigung erforderlich.

ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in diesem Handbuch kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. TEMO haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.

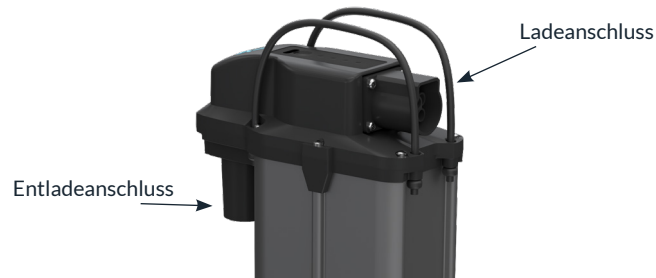
ACHTUNG

Der TEMO-1000 ist ein Motor für kleine Boote, jede andere Verwendung gilt als nicht sachgerecht.

2. ERSTES LADEN UND AUFLADEN

Laden Sie den TEMO-1000 vor dem ersten Gebrauch bis 100 % auf. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Achten Sie darauf, dass Sie sich zum Aufladen an einem Ort mit gemäßigter Temperatur befinden.
2. Entfernen Sie die Kappe des Ladeanschlusses.
3. Stecken Sie das Kabel des Ladegeräts in den Ladeanschluss und verbinden Sie das Ladegerät mit einer 220-V-Steckdose. Die LED des Ladegeräts leuchtet beim Laden rot und wird nach dem vollständigen Aufladen grün.
4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und drücken Sie die Sicherheitsverriegelung des Ladegeräts, bevor Sie den Ladeanschluss vom Akku abziehen.
5. Setzen Sie vor dem Gebrauch die Kappe wieder auf den Ladeanschluss.
6. Überprüfen Sie den Ladezustand alle drei Monate.



**GEFAHR**

Beachten Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Akku des TEMO-1000 an das 220-V-Ladegerät anschließen. Verbinden Sie zunächst das Ladegerät mit dem Akku und schließen Sie das Ganze dann an den Strom an.

**GEFAHR**

Der Ladeanschluss ist zwar wasserdicht, aber Sie sollten beim Aufladen des Akkus dennoch darauf achten, dass er völlig trocken ist: Es besteht sonst ein hohes Kurzschluss-Risiko.

**GEFAHR**

Lassen Sie den TEMO-1000 nicht über die volle Ladung hinaus aufladen. Lassen Sie den Propeller nicht von der Wassergeschwindigkeit antreiben, wenn der Akku vollständig geladen ist oder die Temperatur unter 0 °C bzw. über 45 °C liegt. Dies könnte bei einer Überlastung zu einem Brand führen.

HINWEIS

Immer wenn der Akku gerade nicht aufgeladen wird, muss die Kappe auf dem Ladeanschluss sein.

HINWEIS

Lagern Sie den Akku bei 0 °C bis max. 25 °C an einem belüfteten, vor Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit geschützten Ort.

HINWEIS

Öffnen Sie nicht das Akkufach.
Schützen Sie das Akkufach vor Stößen, damit es sich nicht öffnen kann. Bei Beschädigung dieses Fachs:

- Benutzen Sie den Akku nicht mehr.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Falls Elektrolyt aus dem Akku austritt, vermeiden Sie Hautkontakt und das direkte Einatmen der Gase.
- Kontaktieren Sie den Kundenservice von TEMO.

ACHTUNG

Laden Sie den Motor nicht ohne die Aufsicht eines Erwachsenen auf.
Laden Sie den Akku nur bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 45 °C auf.
Verwenden Sie immer das Original-Ladegerät, das mit dem Akku geliefert wurde.
Decken Sie einen ladenden Akku niemals ab.
Stoppen Sie den Ladevorgang, falls Hitze entsteht.

ACHTUNG

Trennen Sie das Ladegerät sicher vom Strom, bevor Sie den Akku vom Ladeanschluss trennen.

ACHTUNG

Laden Sie den Akku nie bei gleichzeitig laufendem Motor auf.

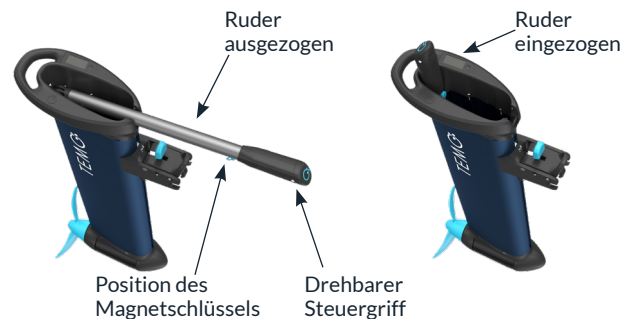
3. DIE BAUTEILE DES TEMO-1000

A. STEUERGRIFF UND EINZIEHBARES RUDER

Der **TEMO 1000** hat einen neuartigen einzieh- und drehbaren Steuergriff.

Ruder eingezogen: Der Motor kann als reines Antriebsmittel verwendet werden, wenn das Boot bereits über eine Ruderanlage verfügt. Legen Sie die Geschwindigkeit fest und ziehen Sie den Griff ein – so gewinnen Sie Platz und Bewegungsfreiheit (z. B. auf einem Segelboot).

Ruder ausgezogen: Mit dem Motor können Sie das Boot antreiben und mit dem Steuergriff steuern (z. B. auf einem Beiboot).



ACHTUNG

Das Ruder des TEMO-1000 kann nur in den beiden abgebildeten Positionen verwendet werden. Verwenden Sie es nicht mit dazwischen liegenden Winkeln, es könnte sonst Schaden nehmen oder brechen.

B. MOTORHALTERUNG (ARM + HECKSPIEGELHALTERUNG)

Der **TEMO-1000** wird mit einer Motorhalterung geliefert, die aus zwei Teilen besteht:

> Die Arme, die eine direkt am Schaft befestigte Halterung bilden und deren Höhe durch eine Schiene entlang des Schafts perfekt an den Heckspiegel jedes Bootes angepasst werden kann.

> Eine Heckspiegel-Halterung, die mit Druckschrauben direkt am Boot befestigt wird – oder an einer Motorkonsole befestigt werden kann, wenn Ihr Boot eine solche hat.

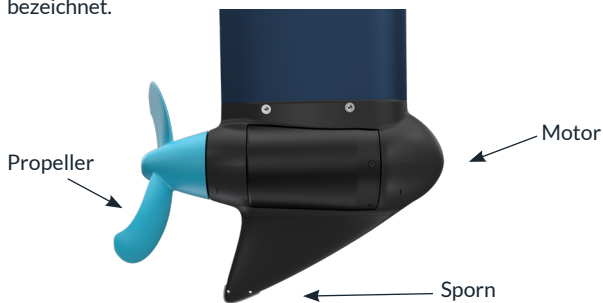
Der **TEMO-1000** muss zwingend mit der dazugehörigen Heckspiegel-Halterung verwendet werden, weil die am Antrieb befestigten Arme direkt in die Heckspiegel-Halterung einrasten (siehe Kapitel „Installation an Bord“ auf S. 17).



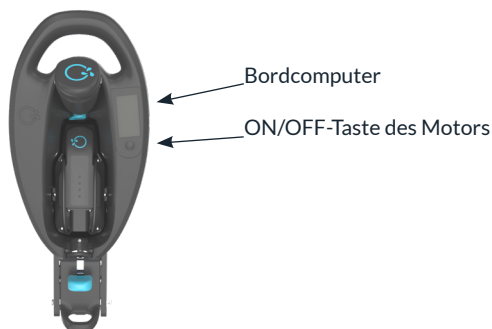
D. PROPELLER UND SPORN

Der unter Wasser liegende Teil des **TEMO•1000** besteht aus dem Motor, dem Propeller und dem Schutzsporn.

Der unter Wasser liegende Teil, also die Propellerhalterung und der Sporn, werden bei einem herkömmlichen Motor gewöhnlich als „Grundplatte“ bezeichnet.



E. BORDCOMPUTER



100 % Ladestand des Akkus

8880 W Momentanleistung in W

8:88 H Verbleibende Akkuladung

Überhitzung des Motors



Problem mit dem Akku oder Akku schwach

Fehlender Magnetschlüssel oder Betriebsstörung

Motor blockiert (ziehen Sie den Magnetschlüssel ab und schalten Sie den Motor aus, bevor Sie versuchen, den Propeller zu lösen)



Überhitzung der Elektronikkarte

Bringen Sie den Gashebel wieder in die neutrale Position.



Erscheint eines dieser Symbole, wird die maximale Leistung begrenzt, um den TEMO•1000 zu schützen. So kehren Sie zu normalen Nutzungsbedingungen zurück:

1. Überprüfen Sie den Ladestand des Akkus.
2. Stoppen Sie den Motor.
3. Prüfen Sie, ob der Propeller blockiert ist.
4. Lassen Sie das System 30 Minuten lang abkühlen.

Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice.

F. HERAUSNEHMBARER AKKU

Der Akku ist herausnehmbar und kann in wenigen Sekunden aus dem Motor entfernt werden. Verwenden Sie einfach die dafür vorgesehenen Griffe.

Die Verbindung zwischen dem Akku und dem **TEMO•1000** erfolgt, ohne dass Sie einen Stecker anschließen müssen.

Dies bietet folgende Vorteile:

- > Das Gewicht des Motors wird reduziert, wenn er auf dem Heckspiegel des Bootes installiert wird.
- > Sie können einen Akku binnen Sekunden wechseln, sofern Sie einen zweiten besitzen. Dies verlängert die Reichweite und Sie können längere Fahrten planen.
- > Sie können nur den Akku zum Aufladen mit an Land nehmen und den Motor auf dem Boot lassen. Dadurch sparen Sie unnötige Handgriffe.



GEFAHR

Sollte der Akku ins Wasser fallen, wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice. Versuchen Sie danach nicht, den Akku zu verwenden oder aufzuladen.

4. INTEGRIERTE SICHERHEITS-VORRICHTUNGEN

SICHERHEITSBE-ZEICHNUNG	FUNKTION
Magnetschlüssel	Beim Abziehen des Magnetschlüssels wird die Drehung des Motors sofort gestoppt.
Elektronikschutz	Diese integrierte Vorrichtung soll den Motor vor Überstrom, Überspannung, Verpolung und Überhitzung schützen.
Steuergriff	Mit dem Steuergriff lässt sich die Drehzahl des Propellers über seinen gesamten Leistungsbereich hinweg steuern.
Obere Kappe	Sie schützt den Akku des TEMO•1000 vor Wasser, das während der Fahrt in die Anschlüsse eindringen könnte. Öffnen Sie diese Kappe nicht, da sonst die Wasserdichtigkeit beeinträchtigt wird und Ihre Garantie im Falle eines Defekts nicht mehr greift.

DEU

5. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- VORRICHTUNGEN

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBE- ZEICHNUNG	FUNKTION
Motorhalterung	Mit der Motorhalterung und mithilfe der Arme, die in die Heckspiegel-Halterung einrasten, können Sie den TEMO-1000 installieren. Auf diese Weise fahren Sie unter den besten Bedingungen und treiben das Boot so ruhig wie möglich an.

6. ALLGEMEINE SICHERHEITS- HINWEISE



GEFAHR

Verwenden Sie den TEMO-1000 niemals in der Nähe von Dritten in einem Badebereich oder in einem Abstand von weniger als 3 Metern zu einer badenden Person. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



GEFAHR

Betätigen Sie den TEMO-1000 nur dann, wenn sich der Motor im Wasser befindet, um eine ordnungsgemäße Kühlung zu gewährleisten. Bei längerer Verwendung außerhalb des Wassers besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.



GEFAHR

Befestigen Sie den TEMO-1000 niemals direkt am Bediener. Dies könnte dazu führen, dass die Person ertrinkt, wenn sie über Bord fällt.



GEFAHR

Betätigen Sie den TEMO-1000 nur im Sitzen. Die Verwendung in einer instabilen Position kann zu einem Sturz über Bord führen.



HINWEIS

Verteilen Sie das Gewicht an Bord Ihres Beibootes angemessen, um das Boot zu stabilisieren und einen Sturz über Bord zu vermeiden.



HINWEIS

Die Handschlaufe und der Magnetschlüssel sollen die Sicherheit des Kapitäns gewährleisten. Die Handschlaufe und der Magnetschlüssel müssen mit dem Handgelenk des Kapitäns verbunden sein, damit sie im Falle eines Sturzes ins Wasser den Motor wie ein Stromkreisunterbrecher stoppen können. Unter keinen Umständen darf die Handschlaufe direkt am TEMO-1000 befestigt werden.

HINWEIS

Achten Sie beim Einsetzen des Akkus in den Motor auf die Richtung. Um den Akku zu entfernen, ziehen Sie daran mit einem kräftigen Ruck.

HINWEIS

Überschreiten Sie nicht die für den Heckspiegel des Beiboots zulässige Leistung. Diese Informationen finden Sie auf der Herstellerplakette des Bootes.

HINWEIS

Der Käufer ist allein verantwortlich für die Wahl des Antriebsmittels, das für sein Wasserfahrzeug und die Wind- und Seebedingungen geeignet ist.

ACHTUNG

Steuern Sie Ihre Geschwindigkeit je nach Umgebung mit dem Steuergriff des Antriebs.



ACHTUNG

Bei Fahrten in einem Wasserfahrzeug ist das Tragen einer Schwimmweste Pflicht.

ACHTUNG

Das Mitführen von Rudern oder Riemen zusätzlich zum TEMO-1000 ist vorgeschrieben.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Der TEMO-1000 ist so bemessen, dass er ein Beiboot für 5 bis 6 Personen oder ein Segelboot mit 1300 kg Traglast für Manöver im Hafen schieben kann.

TRANSPORT

Achten Sie auf die Anhängsel des Motors (Sporn, Propeller und Griff), wenn Sie ihn mit oder ohne eine dafür vorgesehene Tasche an Land transportieren.

HINWEIS

Ziehen Sie beim Transport und bei der Lagerung des TEMO-1000 immer den Magnetschlüssel ab, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu verhindern.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Seit 2009 ist es nicht mehr erlaubt, Akkus mit einer Kapazität von mehr als 160 Wh mit an Bord von Linienflugzeugen zu nehmen. Der TEMO-1000 mit seinem 949-Wh-Akku darf somit nicht in Linienflugzeugen mitgenommen werden, weder als Hand- noch als Aufgabegepäck.

INSTALLATION AN BORD

Die im **TEMO-1000**-Set enthaltene Motorhalterung (Arm + Heckspiegel-Halterung) ermöglicht es, die maximale Leistung des Motors zu nutzen und gleichzeitig die Installation zu sichern.

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich die TEMO-Motorhalterung.

1. INSTALLATION DER MOTORHALTERUNG

Die **TEMO**-Motorhalterung soll die Nutzung des **TEMO-1000** optimieren und ihn wendiger und sicherer machen. Er ist für die Verwendung des **TEMO-1000** unerlässlich.

Wie der Name schon sagt, ist die Heckspiegel-Halterung des **TEMO-1000** dafür gedacht, am Heckspiegel des Bootes (wenn dieses dafür ausgelegt ist) oder am bereits an der im Boot vorhandenen Motorkonsole angebracht zu werden.



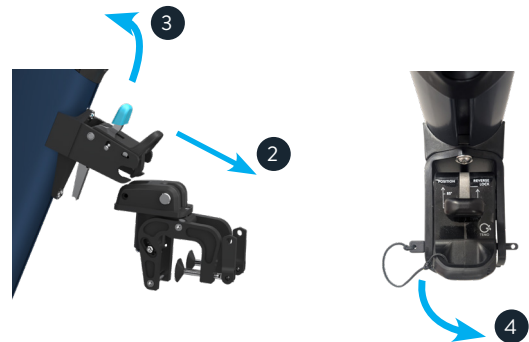
2. MONTAGE DES TEMO-1000 AN DER MOTORHALTERUNG

Um die Arme des **TEMO-1000** an der **TEMO**-Motorhalterung zu montieren, müssen Sie Folgendes tun:

1. Befestigen Sie die Motorhalterung mithilfe der Druckschrauben am Heckspiegel Ihres Bootes.
2. Schieben Sie dann Ihren Motor in die Motorhalterung, um ihn zu fixieren, und ziehen Sie den Hauptgriff nach unten, um den Motor einrasten zu lassen.
3. Vergewissern Sie sich vor dem Rückwärtsfahren, dass die Stütze nach hinten gedrückt ist.
4. Bevor Sie den Motor benutzen, führen Sie den Sicherungsstift in das Loch im Motorarm ein.

Funktionsweise: Die Sicherheitsstange verhindert, dass der Motor während der Fahrt unbeabsichtigt abfällt.

Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen, den Motor immer mit einer Sicherungsleine am Boot zu befestigen, vor allem, wenn Sie weit draußen auf dem Wasser sind oder Zweifel an der Stabilität der Installation haben.



HINWEIS

Wenn Sie den TEMO-1000 auf Ihrem Boot installieren, während Sie auf See sind, werden Sie sich im Boot bewegen müssen. Seien Sie doppelt wachsam, um einen Sturz über Bord zu vermeiden.

ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung des TEMO-1000 den Zustand der TEMO-Motorhalterung und ob sie richtig an der Motorkonsole oder am Heckspiegel des Bootes befestigt ist.

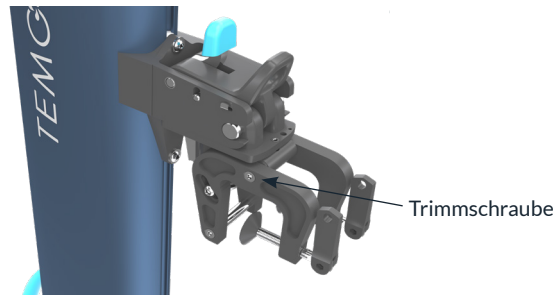
3. FUNKTIONSWEISE DER TRIMMUNG

Sobald die Heckspiegelhalterung am Boot befestigt ist, kann mit der Trimmung die Neigung des Motors in seiner Betriebsposition verändert werden.

Der Motor muss, um möglichst effizient zu arbeiten, möglichst senkrecht und nicht zwangsläufig parallel zum Heckspiegel des Bootes stehen.

1. Nachdem Sie die Halterung am Boot positioniert haben, lösen Sie die Trimmschrauben vollständig.
2. Nun können Sie den Winkel der Halterung nach Belieben verändern.
3. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten der Halterung fest, um die Position zu sichern.

Installieren Sie nach diesem Vorgang den Motor, um sicherzustellen, dass er sich genau über der Wasserlinie befindet.



ACHTUNG

Sichern Sie den Motor, damit er nicht zurückfällt und gegen den Heckspiegel des Bootes schlägt.

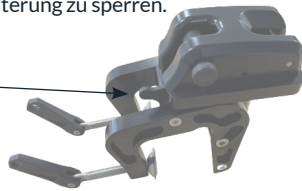
PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Die Trimmung und das Einstellen der Welle des TEMO-1000 können mit einem Inbusschlüssel der Größe 5 vorgenommen werden.

4. VERRIEGELUNG DER MOTORDREHUNG

Wenn Sie Ihren Motor in der Achse blockieren möchten, um ihn als Antrieb zu verwenden, heben Sie einfach die Verriegelungslasche an, um die Drehung der Motorhalterung zu sperren.

Sperrlasche, um die Drehung des Motors zu blockieren



5. EINSTELLEN DER WELLE

Die Achse des Motors sollte für eine optimale Effizienz so waagrecht wie möglich verlaufen. Die am Motorschaft vorhandene Schiene ermöglicht es, die Tiefe der Propellerwelle anzupassen, um eine optimale Effizienz zu erreichen.



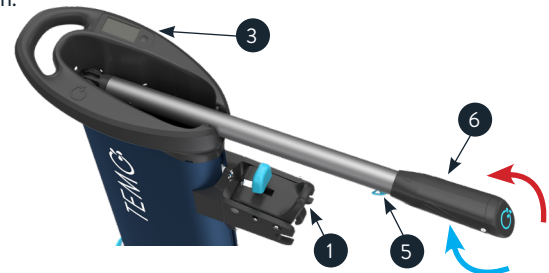
1. STARTEN UND VORWÄRTSFAHRT

Um den **TEMO-1000** zu starten, brauchen Sie den Magnetschlüssel und den mit einem Akku ausgestatteten Antrieb. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Montieren Sie die Arme der Motorhalterung des **TEMO-1000** an der zuvor am Boot befestigten Heckspiegel-Halterung.
2. Setzen Sie den Akku ein und achten Sie dabei auf die richtige Einsetzrichtung!
3. Schalten Sie Ihren Motor ein, indem Sie 1 Sek. lang auf die ON/OFF-Taste auf dem Display drücken.
4. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Elektronik hochgefahren ist. Legen Sie die Handschlaufe um Ihr Handgelenk.
5. Stecken Sie den Magnetschlüssel an der richtigen Stelle ein.
6. Drehen Sie am Steuergriff, um den Vorwärts- oder Rückwärtsgang einzulegen.

Der **TEMO-1000** kann nicht ohne den Magnetschlüssel starten. Nach dem Einstecken des Magnetschlüssels braucht der TEMO-1000 fünf Sekunden bis zum Start.

Wenn Sie den Griff vor Ablauf der 5 Sekunden drehen, wird der Motor nicht gestartet und zeigt auf dem Display die Anweisung, in den Leerlauf zurückzuschalten. Bitte stellen Sie den Griff in den Leerlauf (Neutralstellung) und warten Sie 5 Sekunden, bevor Sie ihn erneut betätigen.



PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Der Motorschaft füllt sich bis zur Höhe des Wasserspiegels. Wenn Sie den Motor aus dem Wasser heben, warten Sie, bis das gesamte Wasser abgeflossen ist, damit Sie nicht nass werden.

GEFAHR

Bevor Sie in See stechen, sollten Sie überprüfen, ob das TEMO-1000 einwandfrei funktioniert und wie lange der Akku noch hält, damit Sie nicht Gefahr laufen, ohne Antriebskraft dazustehen, bevor Sie Ihr Ziel erreicht haben.

GEFAHR

Verwenden Sie den TEMO-1000 niemals in der Nähe von Dritten in einem Badebereich oder in einem Abstand von weniger als 3 Metern zu einer badenden Person. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

GEFAHR

Betätigen Sie den TEMO-1000 nur dann, wenn sich der Motor im Wasser befindet, um eine ordnungsgemäße Kühlung zu gewährleisten. Eine längere Verwendung außerhalb des Wassers kann Sie der Gefahr von Verbrennungen und Feuer aussetzen und den TEMO-1000 beschädigen.

GEFAHR

Befestigen Sie den TEMO-1000 niemals direkt am Bediener. Dies könnte dazu führen, dass die Person ertrinkt, wenn sie über Bord fällt.

HINWEIS

Der sich drehende Propeller kann eine Gliedmaße abschneiden oder abtrennen, wenn er in Bewegung gesetzt wird. Halten Sie Ihre Hände vom Propeller fern.

HINWEIS

Behalten Sie während der Fahrt so weit wie möglich ein kontinuierliches 360°-Sichtfeld bei.

HINWEIS

Der Magnetschlüssel und die Handschlaufe sollen die Sicherheit des Kapitäns gewährleisten. Beide müssen mit dem Handgelenk des Kapitäns verbunden sein, weil sie im Falle eines Überbordgehens einen Notstopp des Motors ermöglichen, indem sie als Stromkreisunterbrecher fungieren. Unter keinen Umständen darf die Handschlaufe am TEMO-1000 befestigt werden.

HINWEIS

Achten Sie auf die richtige Gewichtsverteilung an Bord Ihres Beibootes, um das Boot zu stabilisieren.

ACHTUNG

Bei Fahrten in einem Wasserfahrzeug ist das Tragen einer Schwimmweste Pflicht.

ACHTUNG

Wenn der Akku nicht aufgeladen wird, muss die Kappe immer auf dem Ladeanschluss des Akkus sitzen, um mögliche Wasserspritzer zu abzuhalten.

ACHTUNG

Wenn der Griff beim Starten bereits gedreht ist, wird der Motor aus Sicherheitsgründen nicht gestartet. Nachdem Sie den Motor gestartet haben, drehen Sie den Griff langsam, um die Gefahr zu verringern, dass das Boot instabil wird und jemand über Bord fällt.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

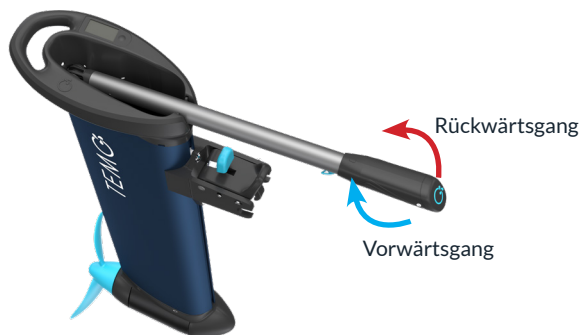
Der Steuergriff ist stufenlos und steuert die Drehung des Propellers proportional, sodass Sie Ihre Geschwindigkeit anpassen können.

DEU

2. RÜCKWÄRTSFAHRT

Um rückwärts zu fahren, drehen Sie den Griff einfach in die Richtung des Rückwärtsgangs.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Rückwärtssperre verriegelt haben, bevor Sie mit der Rückwärtsfahrt beginnen (indem Sie die Stütze nach hinten schieben). Dies verhindert, dass der Motor hochgezogen wird.



3. ANHALTEN

Sie können den **TEMO-1000** auf vier Arten stoppen:

- **Bringen Sie den Griff wieder in die Leerlaufstellung:** Sie finden die Leerlaufstellung mithilfe der mechanischen Indexierung (die Raste, die sich zwischen Vorwärts- und Rückwärtsgang befindet).

- **Den Schlüssel abziehen:** Der Motor stoppt sofort (bleibt aber unter Strom). Um ihn wieder zu starten, vergewissern Sie sich, dass der Gasgriff in der Leerlaufstellung ist, und stecken Sie dann den Schlüssel wieder ein.

- **Stellen Sie den Motor am Bordcomputer ab:** Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste. Der TEMO-1000 schaltet sich sofort aus und steht nicht mehr unter Strom. Außer in Notfällen sollten Sie das Gaspedal erst wieder in die Leerlaufstellung bringen, bevor Sie den Motor ausschalten.

- **Inaktivität:** Nach 15 min Inaktivität schaltet der Motor sich automatisch ab.



4. SAFE START

HINWEIS

Bringen Sie, wenn der Schlüssel bei laufendem Motor abgezogen wird, den Griff immer in die Leerlaufstellung, bevor Sie den Schlüssel wieder einstecken.

5. ANKUNFT AM ZIEL

Wenn Sie den **TEMO-1000** nicht mehr benutzen, entfernen Sie ihn aus der Halterung und verstauen Sie ihn in der Transporttasche (optional erhältlich) oder schützen Sie ihn mit der Diebstahlsicherung (optional erhältlich) auf Ihrem Boot.

GEFAHR

Lassen Sie den Magnetschlüssel niemals am TEMO-1000 stecken, wenn er nicht in Gebrauch ist. Wenn Sie den Schlüssel stecken lassen, kann dies zu schweren Sach- und Personenschäden führen.

HINWEIS

Trennen Sie vor der Demontage den Magnetschlüssel vom TEMO-1000.



ACHTUNG

Wenn Sie den TEMO-1000 abnehmen, während Sie auf See sind, werden Sie sich im Boot bewegen müssen. Seien Sie doppelt wachsam, um einen Sturz über Bord zu vermeiden.

STÖRUNGEN UND FEHLERMELDUNGEN

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ZU ERGREIFENDE MASSNAHME
Motor verlangsamen und dann stoppen	Hohe Temperatur des Motors	Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Lassen Sie den Motor etwa 10 Minuten im Wasser abkühlen. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder ein und betätigen Sie den Griff. Wenn nichts passiert, wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice (Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com).
Anhalten des Motors	Blockade des Propellers	Bringen Sie den Griff in die Leerlaufstellung. Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Schalten Sie den TEMO-1000 mit der Ein-/Aus-Taste ab. Entfernen Sie alles, was den Propeller blockieren könnte. Prüfen Sie, ob sich der Propeller richtig dreht, indem Sie eine Umdrehung von Hand durchführen. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder ein und betätigen Sie den Griff.
Motor verlangsamen und dann stoppen	Spannung zu niedrig	Überprüfen Sie den Akkustand. Laden Sie den TEMO-1000 auf.
Start nicht möglich	Akku leer	Überprüfen Sie den Akkustand. Laden Sie den TEMO-1000 auf.
Start nicht möglich	Magnetschlüssel falsch eingesteckt	Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Reinigen Sie die Öffnung des Magnetschlüssels. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder ein und betätigen Sie den Griff. Wenn nichts passiert, wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice (Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com).
Überhitzung des Akkus	Längerer Gebrauch bei voller Leistung in einer zu warmen Umgebung	Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Lassen Sie den Motor etwa 10 Minuten im Wasser abkühlen. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder ein und betätigen Sie den Griff. Wenn nichts passiert, wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice (Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com).

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ZU ERGREIFENDE MASSNAHME
Überhitzung des Akkus	Thermisches Durchgehen	Legen Sie den Akku an einer freien Stelle ab. Atmen Sie auf keinen Fall die Gase oder den Rauch ein. Werfen Sie den Akku ins Wasser, um Brandgefahr zu vermeiden, falls er während des Gebrauchs durchgeht. Merken Sie sich die Position des Akkus, TEMO wird ihn bergen.
	Überladung des Akkus	Trennen Sie den TEMO-1000 vom Ladegerät. Lassen Sie den TEMO-1000 etwa 10 Minuten abkühlen. Wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice (Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com).
Explosion des Akkus	Überladung und Entgasung des Akkus	Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Wenden Sie sich an den TEMO-Kundenservice (Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com).

GEFAHR

Bevor Sie das Gerät warten oder pflegen, ziehen Sie den Magnetschlüssel ab und schalten Sie den TEMO-1000 mit der Ein-/Aus-Taste ab.

1. ABSPÜLEN DES GERÄTS

Spülen Sie nach jedem Gebrauch des **TEMO-1000** den im Wasser befindlichen Teil des Antriebs und den Akku mit klarem Wasser ab. Führen Sie den Wasserstrahl durch die hierfür vorgesehenen Öffnungen, um die Salzurückstände aus dem Schaft zu spülen. Beenden Sie die Reinigung mit einem Tuch. Dies verlängert die Lebensdauer der installierten Geräte.

2. SCHUTZ DER GERÄTE UND BESONDERE PFLEGE

Wechseln Sie alle 5 Jahre die Dichtungen des Motorblock aus. Wenden Sie sich dazu an Ihr nächstgelegenes autorisiertes TEMO-Kundenservice-Center. Besuchen Sie unsere Internetseite www.temofrance.com im Abschnitt „Service und Hilfe“.

3. LADESTAND DES AKKUS

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie Ihr Gerät in einem belüfteten Raum mit gemäßigter Temperatur aufbewahren, der keinen Temperaturschwankungen (0 bis 25 °C), Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

Denken Sie bei einer längeren Lagerung daran, den Akku Ihres TEMO-1000 in den Überwinterungsmodus zu versetzen (siehe Abschnitt 4. „ÜBERWINTERUNG“ S. 26).

Überprüfen Sie alle drei Monate den Ladezustand und passen Sie ihn bei Bedarf an (idealerweise auf 50 %).



ACHTUNG

Bitte tragen Sie Handschuhe, wenn Sie Geräte am TEMO-1000 auswechseln.

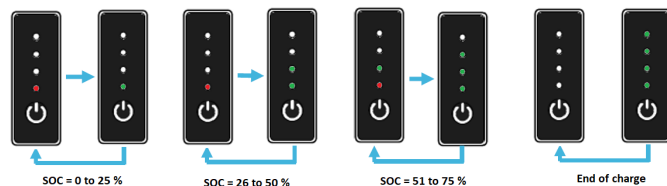
4. ÜBERWINTERUNG

BESCHREIBUNG UND VERFAHRENSWEISE DER ÜBERWINTERUNG:

Der Überwinterungsmodus versetzt den Akku in einen Ruhezustand, um seine Entladung bei längerer Lagerung zu begrenzen.

Aktivierung:

1. Überprüfen Sie, ob Ihr Akku einen Ladezustand von weniger als 50 % anzeigt (2 oder weniger grüne LEDs leuchten auf der Akkustandsanzeige), indem Sie 2 Sekunden lang die ON/OFF-Taste des Akkus drücken.
2. Schließen Sie das Ladegerät an den Ladeanschluss des Akkus an und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.
3. Halten Sie die ON/OFF-Taste des Akkus 5 Sekunden lang gedrückt. Wenn der Überwinterungsmodus aktiviert ist, blinkt die erste LED abwechselnd rot und grün. Die LEDs des Akkus leuchten auf, wenn der Akku aufgeladen wird.
4. Wenn die Ladung 50 % erreicht, wird der Überwinterungsmodus aktiviert und die Batterie geht in den Standby-Modus über (alle Anzeigen erlöschen).
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Strom, nachdem Sie den Akku in den Standby-Modus versetzt haben. Ziehen Sie dabei zuerst den Stecker aus der Steckdose.
6. Der Überwinterungsmodus wird automatisch deaktiviert, wenn der Akku wieder angeschlossen oder in den Motor eingelegt wird.



SOA: Ladestand des Akkus

HINWEIS

Der Akku darf nicht in der Nähe von Brennstoffmaterialien gelagert werden. Er muss mit einem Ladestand zwischen 30 % und 50 % gelagert werden. Er muss vor der Überwinterung auf 50 % (oder weniger) entladen werden, damit die Lagerung mit dem richtigen Ladestand erfolgt.

HINWEIS

Wird vom Akku ein Fehler erkannt, blinkt ein rotes Licht auf der Akkuanzeige auf. Wenn es sich um einen schweren Fehler handelt, blinkt die Anzeige und der Akku schaltet sich aus. Kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice.

ACHTUNG

Während der Überwinterung des Akkus ist es ratsam, den Ladestand alle drei Monate zu überprüfen.

ACHTUNG

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie ihn an einem belüfteten Ort aufbewahren, der keinen Temperaturschwankungen, Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

5. ZERLEGEN DES PROPELLERS

Der Propeller kann bei Bedarf einfach ausgetauscht werden.

Gehen Sie hierfür wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Schraube, die den Propeller hält.
2. Entfernen Sie die Unterlegscheibe.
3. Entfernen Sie den beschädigten Propeller, ohne dass der Stift von der Motorachse fällt.
4. Setzen Sie den neuen Propeller entsprechend dem Stift ein, um den Halt des Propellers auf der Motorachse zu gewährleisten.
5. Setzen Sie die neue Unterlegscheibe ein.
6. Drehen Sie die mitgelieferte Schraube ein, vernünftigerweise mit mittlerer Schraubensicherung.
7. Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie Ihren Motor im Wasser benutzen, damit die Schraubensicherung trocknen kann.

Es wird empfohlen, den Propeller vor der Überwinterung abzunehmen, damit er optimal gespült werden kann.

6. AKKUWECHSEL

Der Akku des **TEMO-1000** ist herausnehmbar und unabhängig. Wenn Sie die Zellen des Akkus austauschen müssen, besuchen Sie den Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com.



GEFAHR

Laden Sie den Motor nicht ohne die Aufsicht eines Erwachsenen auf. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes aufgrund von Überspannung oder Überlastung.



HINWEIS

Bei Beschädigung des Akkufachs:
 - Benutzen Sie den Akku nicht mehr.
 - Laden Sie den Akku nicht mehr auf.
 - Schließen Sie den Akku nicht kurz.
 Wenn Elektrolyt aus dem Akku austritt, vermeiden Sie Hautkontakt und das direkte Einatmen der Gase. Wenden Sie sich bei Problemen an den TEMO-Kundenservice.

HINWEIS

Falls es zu einer Entgasung des Akkus kommt, trennen Sie den TEMO-1000 vom Strom und lassen Sie den Akku abkühlen. Sollten Sie ein thermisches Durchgehen feststellen, werfen Sie ihn ins Wasser, um Brandgefahr zu vermeiden. Kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice.

**GEFAHR**

Treffen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Akku des TEMO-1000 an das Ladegerät anschließen. Verbinden Sie ihn zunächst mit dem Ladegerät und schließen Sie das Ganze dann an den Strom an.

**GEFAHR**

Das mitgelieferte Ladegerät ist nicht wasserdicht. Deshalb muss das Aufladen des Akkus vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt stattfinden.

**GEFAHR**

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 45 °C auf. Laden Sie ihn an einem belüfteten Ort auf, der keinen Temperaturschwankungen, Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

**GEFAHR**

Lassen Sie den Akku des TEMO-1000 nicht über 100 % aufladen, indem Sie den Motor im Wasser schleifen lassen, sodass der Propeller sich zum Aufladen dreht. Dies könnte bei einer Überlastung zu einem Brand führen.

HINWEIS

Immer wenn der Akku gerade nicht aufgeladen wird, muss die Kappe auf dem Ladeanschluss sein.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Laden Sie den TEMO-1000 immer mit dem speziell für dieses Gerät vorgesehenen Ladegerät auf. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Schäden am Gerät führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind. Wenn Sie den Verpackungskarton des TEMO-1000 und des Akkus aufbewahren, erleichtert dies die Rücksendung an den Kundenservice.

TEMO-GARANTIE

TEMO SAS (TEMO) garantiert, dass Ihr Produkt **TEMO-1000** sowie der Akku für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum der Lieferung durch den Erstbenutzer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Wenn Sie Ihren Motor auf der TEMO-Website oder bei einem Händler gekauft haben, registrieren Sie ihn bitte, um ein weiteres Jahr Garantie auf den Antrieb zu erhalten, auf der Website: <https://www.temofrance.com/enregistrer-son-moteur>

Im Rahmen der Garantie wird TEMO das mangelhafte Produkt auf eigene Kosten reparieren oder ersetzen und gegebenenfalls den Kaufpreis zurückerstatten. Bei der Reparatur werden defekte Teile durch neue oder überholte Teile ersetzt. Die ersetzten Teile werden Eigentum von TEMO, während die Ersatzteile in das Eigentum des Nutzers übergehen.

DIE GARANTIE UMFASST NICHT:

- a** Die Pflege des Produkts und seine Wartung aufgrund von normalem Verschleiß.
- b** Anpassungen des Produkts, die notwendig sind, um die technischen Normen oder Sicherheitsnormen zu erfüllen, die in einem anderen Land als dem, für welches das Produkt ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde, gelten.
- c** Beschädigungen des Produkts infolge von:
 - 1. falscher Verwendung oder Installation des Produkts (nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts; Installation oder Verwendung, die nicht den Anweisungen von TEMO oder den technischen Normen oder Sicherheitsnormen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, entspricht, usw.);
 - 2. einer Wartung des Produkts, die nicht den Anweisungen von TEMO entspricht, oder Fahrlässigkeit bei der Pflege des Produkts;
 - 3. einer falschen Handhabung oder Behandlung des Produkts (falsche Bedienung, Fallenlassen, Stöße usw.) oder einer ungeeigneten Umgebung (schlechte Belüftung, Vibrationen, übermäßige Hitzeeinwirkung, unzureichende Stromversorgung usw.);

- 4. der Verwendung des Produkts mit einem nicht kompatiblen oder mit einem defekten Produkt bzw. Zubehörteil;
- 5. einer Änderung oder Reparatur des Produkts, die nicht von einem von TEMO autorisierten Dienstleister durchgeführt wurde;
- 6. höherer Gewalt, Katastrophen (Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag usw.).

Die Garantie gilt ausschließlich in dem Liefergebiet der von TEMO SAS vertriebenen TEMO-Produkte oder in dem Land, in dem der Firmensitz der Vertriebspartner registriert ist.

BEDINGUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT DER GARANTIE

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an den TEMO-Kundenservice:

+33 (0)9 70 70 38 80 oder über das Kontaktformular im Abschnitt „Kundenservice“ unten auf der Startseite der Website [temofrance.com](https://www.temofrance.com).

Die folgenden Informationen/Unterlagen sind für die Inanspruchnahme der Garantie erforderlich:

- Die Artikelnummer Ihres Produkts.
- Die Seriennummer Ihres Produkts.
- Eine Beschreibung der aufgetretenen Fehlfunktion.
- Der Kaufnachweis für Ihr Produkt.
- Fotos, falls vorhanden.

Neben den Rechten aufgrund dieser Garantie hat der Käufer auch die Rechte aus der gesetzlichen Gewährleistung, die ihn an seinen Verkäufer binden und die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

WEITERE INFORMATIONEN

A. EXPLOSIONSGEFÄHRDETE UMGEBUNGEN UND ANDERE ATMOSPHERISCHE BEDINGUNGEN

Es kann gefährlich sein, den **TEMO-1000** in explosionsgefährdeten Bereichen zu laden oder zu verwenden, z. B. in Bereichen, in denen die Luft einen hohen Anteil an Chemikalien, Dämpfen oder brennbaren Partikeln besitzt. Beachten Sie alle Hinweisschilder und Vorschriften.

B. INTERFERENZEN MIT MEDIZINISCHEN GERÄTEN

Der **TEMO-1000** enthält Bauteile, die elektromagnetische Felder ausstrahlen. Der **TEMO-1000** enthält auch Magnete. Diese elektromagnetischen Felder und Magnete können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher und Defibrillatoren stören. Wenden Sie sich an Ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Geräts, um spezifische Informationen zu Ihrem medizinischen Gerät zu erhalten und zu erfahren, ob ein Sicherheitsabstand zwischen Ihrem medizinischen Gerät und dem **TEMO-1000** eingehalten werden muss.



C. LÄNGERE HITZEEINWIRKUNG

Bewahren Sie den **TEMO-1000** und sein Netzteil an einem gut belüfteten, schattigen Ort auf, wenn Sie ihn benutzen oder aufladen.

D. AUFLADEN

Laden Sie den **TEMO-1000** mit dem mitgelieferten Kabel und Netzteil auf. Die Verwendung beschädigter Kabel oder Ladegeräte oder das Aufladen in feuchter Umgebung kann zu Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Schäden am **TEMO-1000** oder anderen Gegenständen führen. Wenn Sie das Netzteil zum Aufladen Ihres Motors verwenden, achten Sie darauf, dass das Kabel vollständig im Netzteil eingerastet ist, bevor Sie dieses in eine Steckdose stecken. Es ist wichtig, dass sich der **TEMO-1000** und das Ladegerät an einem gut belüfteten Ort befinden, wenn Sie ihn benutzen oder aufladen.

E. AKKU

Der Akku muss recycelt oder getrennt vom Hausmüll an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht in den Müll und verbrennen Sie ihn nicht.

F. ABLENKUNG

Die Verwendung des **TEMO-1000** unter bestimmten Umständen kann Sie ablenken und zu gefährlichen Situationen führen (z. B. wenn der Propeller aus dem Wasser austritt oder der Motor versehentlich außerhalb des Wassers gestartet wird). Beachten Sie die im Handbuch genannten Vorschriften und Vorsichtsmaßnahmen, um Probleme zu vermeiden.

G. HANDHABUNG

Behandeln Sie den **TEMO-1000** sorgfältig. Er besteht aus Metall und Kunststoff hergestellt und enthält empfindliche elektronische Bauteile. Der **TEMO-1000** oder sein Akku können beschädigt werden, wenn sie herunterfallen, verbrannt, durchstochen, zerkratzt oder gequetscht werden oder wenn sie an nicht wasserdichten Stellen mit Flüssigkeit in Kontakt kommen. Wenn Sie glauben, dass der **TEMO-1000** oder der Akku beschädigt sein könnten, stellen Sie den Gebrauch ein, da dies den Akku beschädigen und zu Überhitzung und Verletzungen führen könnte. Kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice.

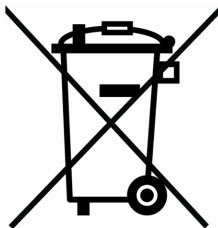
H. REPARATUR

Öffnen Sie den **TEMO-1000** und seinen Akku nicht und versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren. Das Zerlegen des **TEMO-1000** oder seines Akkus kann beide beschädigen und ihre Spritzwasser- sowie Wasserbeständigkeit beeinträchtigen oder Ihnen Verletzungen zufügen.

Reparaturen, die ohne die ausdrückliche Zustimmung von TEMO durchgeführt werden, führen zum Verlust der Garantie für den Motor. Wenn der **TEMO-1000** beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, besuchen Sie bitte den Abschnitt „Kundenservice“ auf der Website temofrance.com. Sie können dort mithilfe des Formulars eine Serviceanfrage stellen.

ENTSORGUNG UND UMWELT

Der **TEMO-1000** wird in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU hergestellt. Diese Richtlinie regelt die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten mit dem Ziel eines nachhaltigen Schutzes der Umwelt und der menschlichen Gesundheit. Je nach den örtlichen Vorschriften können Sie den Motor und/oder den Akku an einer Sammelstelle abgeben. Von dort wird er zu speziellen Behandlungsanlagen transportiert.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Written declaration of conformity

Name of manufacturer : TEMO
Address : 17 Rue Daniel Gilard
Town : Vannes Post code : 56000 Country : France

Equipment covered by the DOC :
Engine : TEMO-1000 Battery : NeoLi 47-0.9

Harmonised standards or other reference documents used	Harmonised standards, CE application				
	Harmonised standards, CE application	Harmonised standards, CE application	Other reference documents, CE application	Other reference documents, CE application	Other proof of conformity, See instruction file
Directive 2013/53/UE du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles					✓
Norm EN ISO 25197 : 2020 - Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓			
Norm EN ISO 16315 : 2016 - Small craft - Electric propulsion system		✓			
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relating to machines			✓		
Norm EN ISO 12100 : 2010 - Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction			✓		
Directive 2014/30/UE du 26/02/2014 - relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility	✓				
Norm NF EN 60945 : 2003 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓				
Norm NF EN 61000-4-2 : 2009 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	✓				
Norm NF EN 61000-4-3 : 2006 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and Measurement Techniques - Immunity test to radiated electromagnetic fields at radio frequencies	✓				

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework.
I, the undersigned, Alexandre SEUX, acting as President of TEMO France, declare on behalf of the manufacturer that the equipment mentioned above complies with the essential requirements of the standards and reference documents, as mentioned above.

Signed up on 01/08/2024, in Vannes
Name and function : Alexandre SEUX - President
Stamp & Signature :


TEMO
17 rue Daniel Gilard 56000 Vannes
Tél : 02 97 33 33 33 - info@temofrance.com
SAS au capital de 53 319 00 €
RCS : Vannes Bn 724 020 500 014
TVA : FR20 824 724 020



TEMO

17 Rue Daniel Gilard - 56000 VANNES

Tel.: +33 (0)9 70 70 38 80

E-Mail: hello@temofrance.com

Unverbindliches Dokument